

STRUČNO VIJEĆE PROFESORA KLASIČNIH JEZIKA

Inga Fröbe Naprta, prof.
Jelena Gajer, prof.
Mislav Gjurašin, prof.
Ivan Hrbud, prof.
Ana Mihaljević, prof.
Ondina Mirt Puškarić, prof.
Kornelija Pavlić, prof. ment.
Jadranka Pešut Buntak, prof. ment.
mr.sc. Ariana Stepinac Kapetanović, prof.ment.
Judita Uremović, prof.

ELEMENTI OCJENJIVANJA

Nazivi i ishodi elemenata ocjenjivanja iz nastavnih predmeta Latinski jezik i Grčki jezik u programima klasičnih gimnazija usklađeni su na nacionalnoj razini na Državnom stručnom skupu za nastavnike klasičnih jezika održanom u Zadru 19. svibnja 2012. godine.

Elementi ocjenjivanja su:

RAZUMIJEVANJE

GRAMATIKA

VOKABULAR

KNJIŽEVNOST I CIVILIZACIJA

Obrazovni ishodi za nastavni predmet Latinski jezik:

RAZUMIJEVANJE

Razumijevanje teksta pisanoga latinskim jezikom (izvornog ili prilagođenog) podrazumijeva da učenik može:

- ❖ prepoznati, identificirati, razlikovati i povezati gramatičke strukture u tekstu
- ❖ razlikovati odnose unutar rečenice
- ❖ prepoznati poruku i razumjeti sadržaj teksta
- ❖ prevesti tekst

GRAMATIKA

Ovladanost gramatičkim oblicima i strukturama podrazumijeva da učenik može:

- ❖ prepoznati i razlikovati klasični i tradicionalni izgovor
- ❖ primijeniti i uporabiti pravila naglašavanja riječi
- ❖ poznavati i primijeniti osnovne zakonitosti prozodije i metrike
- ❖ prepoznati, uporabiti i primijeniti osnove morfologije (kategorije nominalnog i glagolskog sustava) te opisati i prevesti tražene oblike
- ❖ prepoznati i odrediti strukturu rečenice (rečenične konstrukcije, sintaksu nezavisnih i zavisnih rečenica)
- ❖ prepoznati sintaksu padeža

VOKABULAR

Poznavanje vokabulara podrazumijeva da učenik može:

- ❖ navesti riječ u rječničkom obliku i odrediti značenje na hrvatskom jeziku (i obrnuto)
- ❖ prepoznati, razlikovati te navesti sinonime i antonime riječi
- ❖ grupirati riječi u skupine prema temi (obitelj, vojska, hrana, škola.....)
- ❖ prepoznati etimologiju riječi
- ❖ uočiti latinski korijen u suvremenoj riječi.

KNJIŽEVNOST I CIVILIZACIJA

NAPOMENA: U prvom i drugom razredu početnog učenja latinskog jezika težište je na kulturi i civilizaciji, a u drugom i trećem razredu početnog učenja i svim programima nastavka učenja težište je na književnosti.

1. Poznavanje rimske književnosti podrazumijeva da učenik može:

- ❖ prepoznati, navesti i opisati obilježja rimske književnosti (podjela i karakteristike razdoblja, karakteristične književne vrste, autori po razdobljima)
- ❖ navesti i opisati najvažnije predstavnike (životopis i djelo)
- ❖ prepoznati i opisati jezik i strukturu književnoga djela (unutrašnja struktura djela, stil i jezik ,stilske figure)
- ❖ poznavati i primjeniti pravila prozodije i metrike

2. Poznavanje rimske kulture i civilizacije podrazumijeva da učenik može

- ❖ navesti i opisati civilizacijske okolnosti povezane sa sadržajem (književnoga) teksta i okolnosti u kojima je tekst nastao te prepoznati i navesti poznate sentencije autora
- ❖ navesti i opisati najvažnije likove iz rimske mitologije te legende iz rimske povijesti
- ❖ prepoznati, navesti i opisati obilježja rimske svakodnevice (obitelj, odjeća, obrazovanje, običaji, zanimanja, stanovanje, kalendar, imena i njihove kratice)
- ❖ prepoznati, navesti i opisati rimsko naslijeđe (tragove antike nakon pada Carstva, odabrane izreke i poslovice te ostale kratice primjenjive u svakodnevnom životu
- ❖ prepoznati i navesti obilježja rimske političke i kulturne povijesti (npr. obilježja arhitekture i umjetnosti).

Obrazovni ishodi za nastavni predmet Grčki jezik:

RAZUMIJEVANJE

Razumijevanje teksta pisanoga grčkim jezikom (izvornog ili prilagođenog) podrazumijeva da učenik može:

- ❖ prepoznati, identificirati, razlikovati i povezati gramatičke strukture u tekstu
- ❖ razlikovati odnose unutar rečenice
- ❖ prepoznati poruku i razumjeti sadržaj teksta
- ❖ prevesti tekst

GRAMATIKA

Ovladanost gramatičkim oblicima i strukturama podrazumijeva da učenik može:

- ❖ pisati i čitati tekst na grčkom jeziku
- ❖ primijeniti i uporabiti pravila naglašavanja riječi
- ❖ poznavati i primijeniti osnovne zakonitosti pravila prozodije i metrike
- ❖ prepoznati, uporabiti i primijeniti osnove morfologije (kategorije nominalnog i glagolskog sustava) te opisati i prevesti tražene oblike
- ❖ prepoznati i odrediti strukturu rečenice (rečenične konstrukcije, sintaksa nezavisnih i zavisnih rečenica)
- ❖ prepoznati sintaksu padeža

VOKABULAR

Poznavanje vokabulara podrazumijeva da učenik može:

- ❖ navesti riječ u rječničkom obliku i odrediti značenje na hrvatskom jeziku (i obrnuto)
- ❖ prepoznati, razlikovati te navesti sinonime i antonime riječi
- ❖ grupirati riječi u skupine prema temi (obitelj, vojska, hrana, škola.....)
- ❖ prepoznati etimologiju riječi
- ❖ uočiti grčki korijen u suvremenoj riječi.

KNJIŽEVNOST I CIVILIZACIJA

NAPOMENA: U prvom i drugom razredu početnog učenja grčkog jezika težište je na kulturi i civilizaciji, a u drugom i trećem razredu početnog učenja i svim programima nastavka učenja težište je na književnosti.

1. Poznavanje grčke književnosti podrazumijeva da učenik može:

- ❖ prepoznati, navesti i opisati obilježja grčke književnosti (podjela i karakteristike razdoblja, karakteristične književne vrste, autori po razdobljima)
- ❖ navesti i opisati najvažnije predstavnike (životopis i djelo)
- ❖ prepoznati i opisati jezik i strukturu književnoga djela (unutrašnja struktura djela, stil i jezik ,stilske figure)
- ❖ poznavati i primijeniti pravila prozodije i metrike

2. Poznavanje grčke kulture i civilizacije podrazumijeva da učenik može:

- ❖ navesti i opisati civilizacijske okolnosti povezane sa sadržajem (književnoga) teksta i okolnosti u kojima je tekst nastao
- ❖ navesti i opisati najvažnije likove i priče grčke mitologije
- ❖ prepoznati i opisati najvažnije događaje i društvene prilike iz grčke povijesti
- ❖ prepoznati, navesti osnovne pojmove iz svakodnevnog privatnog i društvenoga života Grka
- ❖ prepoznati, navesti i opisati grčko naslijeđe u trenutnom životnom okruženju

Vrednovanje - kriteriji ocjenjivanja po elementima

RAZUMIJEVANJE

- **za ocjenu nedovoljan:** učenik niti uz veliku nastavnikovu pomoć ne prepoznae niti razlikuje osnovne jezične strukture u tekstu. U pisanim provjerama (školskim zadaćama) ne uspijeva prevesti 50 posto ispitnog materijala.
- **za ocjenu dovoljan:** Učenik djelomično prepoznae, razlikuje i razumije osnovne jezične strukture u tekstu. Za prevodenje teksta potrebna mu je velika pomoć nastavnika. U pisanim provjerama (školskim zadaćama) uspijeva prevesti od 50 do 62-65 posto ispitnog materijala.
- **za ocjenu dobar:** Učenik djelomično samostalno prepoznae, razlikuje i razumije uobičajene jezične strukture u tekstu te odnose unutar rečenice. Za prevodenje teksta potrebna mu je pomoć nastavnika, premda je prijevod u većem dijelu smisleno ispravan. U pisanim provjerama (školskim zadaćama) uspijeva prevesti od 62-65 do 79 posto ispitnog materijala.
- **za ocjenu vrlo dobar:** Učenik uz malu pomoć nastavnika prepoznae, razlikuje i razumije uobičajene jezične strukture u tekstu te odnose unutar rečenice. Sposoban je samostalno ispraviti pogrešku na poticaj nastavnika. U pisanim provjerama (školskim zadaćama) uspijeva prevesti od 80 do 89 posto ispitnog materijala. za ocjenu odličan: razumijevanje svih gramatičkih struktura u tekstu, razumijevanje svih odnosa unutar rečenice, samostalan prijevod složenijih tekstova, odnosno razumijevanje najsloženijih tekstova uz pomoć profesora
- **za ocjenu odličan:** Učenik potpuno samostalno prepoznae, razlikuje i razumije sve jezične strukture u tekstu te odnose unutar rečenice. U potpunosti razumije kontekst sadržaja. U pisanim provjerama (školskim zadaćama) uspijeva prevesti 90 i više posto ispitnog materijala.

GRAMATIKA

- **za ocjenu nedovoljan:** učenik ne uspijeva niti uz veliku pomoć nastavnika prepoznati osnovne gramatičke strukture navedene u ishodima (deklinirati i konjugirati, prevesti oblike, prepoznati rečenične konstrukcije, razlikovati zavisnu od nezavisne rečenice.) U pisanim provjerama znanja (kontrolnim radovima) ne pokazuje 50 posto usvojenosti nastavnog sadržaja
- **za ocjenu dovoljan:** učenik teško i uz veliku pomoć nastavnika prepoznae nastavni sadržaj naveden u ishodima. Može samostalno odgovoriti na 50 posto postavljenih pitanja. ...) U pisanim provjerama znanja (kontrolnim radovima) pokazuje 50 do 62-65 posto usvojenosti nastavnog sadržaja
- **za ocjenu dobar:** za ocjenu dobar: učenik solidno primjenjuje gramatičke zakonitosti u ispitnim pitanjima ali mu je u kreiranju odgovora potrebna česta pomoć nastavnika. U pisanim provjerama znanja (kontrolnim radovima) pokazuje od 62-65 do 79 posto usvojenosti nastavnog sadržaja
- **za ocjenu vrlo dobar:** učenik sigurno i samostalno primjenjuje gramatičke zakonitosti, ali mu je povremeno neophodno potrebna nastavnikova pomoć. U pisanim provjerama znanja (kontrolnim radovima) pokazuje od 80 do 89 posto usvojenosti nastavnog sadržaja
- **za ocjenu odličan:** učenik potpuno samostalno izvrsno primjenjuje gramatičke zakonitosti u novoj i nepoznatoj situaciji. U pisanim provjerama znanja (kontrolnim radovima) pokazuje 90 i više posto usvojenosti nastavnog sadržaja.

VOKABULAR

- **za ocjenu nedovoljan:** Učenik ne može niti uz veliku pomoć nastavnika u usmenom obliku niti pisanom obliku navesti minimalno 50 posto vokabulara s hrvatskog jezika na klasični jezik i obrnuto.
- **za ocjenu dovoljan:** učenik može (uz manje greške u genitivu, rodu, ili nekom drugom elementu rječničkog oblika riječi) navesti 50 do 62-65 posto zadanog vokabulara, dio s hrvatskog na latinski, a dio s latinskog na hrvatski jezik
- **za ocjenu dobar:** učenik može (bez grešaka u rječničkom obliku zadanih riječi) navesti 62-65 do 79 posto zadanog vokabulara, dio s hrvatskog na latinski, a dio s latinskog na hrvatski jezik
- **za ocjenu vrlo dobar:** učenik može, bez grešaka u rječničkom obliku zadanih riječi, navesti 80 do 89 posto zadanog vokabulara, dio s hrvatskog na latinski, a dio s latinskog na hrvatski jezik. Također učenik može navesti sinonime, antonime, te riječi istoga korijena, kao i riječi koje se danas koriste, a potječu iz zadanog vokabulara
- **za ocjenu odličan:** učenik može sigurno i potpuno samostalno, bez grešaka u rječničkom obliku zadanih riječi, navesti 90 i više posto zadanog vokabulara, dio s hrvatskog na latinski, a dio s latinskog na hrvatski jezik. Također učenik može navesti sinonime, antonime, te riječi istoga korijena, kao i riječi koje se danas koriste, a potječu iz zadanog vokabulara

KNJIŽEVNOST I CIVILIZACIJA

- **za ocjenu nedovoljan:** Učenik niti u pisanim provjerama znanja niti uz veliku pomoć nastavnika u usmenim provjerama ne može imenovati i nabrojiti do 50 posto ključnih pojmoveva prema navedenim ishodima
- **za ocjenu dovoljan:** učenik uz poteškoće i veliku pomoć nastavnika može imenovati i nabrojati 50 do 62-65 posto ključnih pojmoveva prema navedenim ishodima
- **za ocjenu dobar:** učenik uz pomoć nastavnika povezuje nastavne sadržaje iz antičke kulture i civilizacije te rimske i grčke i književnosti a u pisanoj provjeri znanja ostvaruje 62-65 do 79 posto rješenosti ispitnog materijala
- **za ocjenu vrlo dobar:** učenik uz minimalnu nastavnikovu pomoć s razumijevanjem može interpretirati zadane teme a u pisanoj provjeri znanja uspješno rješi 80 do 89 posto ispitnog materijala .
- **za ocjenu odličan:** učenik potpuno samostalno i bez poteškoća postiže navedene ishode te može kritički uspoređivati i prosuđivati nastavne sadržaje, a pisanoj provjeri uspješno rješi više od 89 posto ispitnog materijala.

NAPOMENA: Kriterije navedene u postocima nastavnik može u dogовору с članovima stručnог вijećа у slučaju потребе прilagoditi sveopćem uspjehu razrednog odjela.

Voditelj Vijeća:

Mislav Gjurašin, prof.